



民謡流しの輪、ゆく夏を彩る

会議所 ニュース ごせん

（発行）
五泉商工会議所
専務理事／岩城良雄
五泉市郷屋川1丁目 ☎(43)5551番
URL <http://www.gosencci.or.jp/>
Eメール g-cci@gosencci.or.jp

ご慶事・ご法事
各種ご宴会承ります
割烹 清水 一力 壽司
☎42-6762(代)

華やかな踊り手たちが練り歩く きなせやまつり

きなせやまつり実行委員会では8月4日に「2018きなせやまつり」を駅前通りで開催。市内外より多数の来場者が訪れた。

午後5時からは会場を歩行者天国にして「ちびっこ広場」を開催。消防車やパトカーなど「はたらく車」が大集合。またお菓子のつかみとりやパ

夏の夜空に340発 色彩豊かに ひゃんで花火大会



（一社）五泉市観光協会では「第6回五泉ひゃんで花火大会」を8月18日に早出川河川敷で行った。今年は、打ち上げ開始までの2時間ほどを、子供向けの「ふわふわ遊具」を新しく設け、多くのルーンアートなど子供たちから人気を博していた。

続いて午後6時15分からは各団体のパフォーマンスや演舞で「オープニングイベント」を飾った。

その後の「民謡流し」では11団体約450名がライトアップされた会場内を踊り、沿道の観客たちからは掛け声や拍手が起き、盛り上がりを見せていた。

命にかかわるとか危険な、と言った暑さを表現する気象用語をこの夏は何度耳にしたことだろう。昔なら大げさと思われた言葉が、なるほどと体が納得する。もしエアコンが普及していなかったらどれ程の人的被害が発生したことか。エアコンもなく、運動中は水を飲むな、と真逆な事を言われながら夏のグラウンドを走らされた昔が嘘のようだ。地球規模の温暖化の進行を知識として持っているも、身をもって体感するのはこんな時だ。事態はかなり切迫しているはずだが、二酸化炭素削減の話となると、経済成長を理由に世界の足並みは中々そろわない。▼暑さの話ばかりで恐縮だが、9月に入り季節は秋だ。涼風が立つころ五泉八幡宮の祭が始まる。最近どこの町内でも少子化、参加者の高齢化などで祭の運営に苦労しているようだ。幸い、若い世代を中心に問題点を話し合い、マンネリ化を打破しようという動きがあったと聞く。確かにこういう事は一町内だけでなく、五泉市全体で新しいアイデアを出し合った方がいい。そのため祭が熱くなるなら皆、大歓迎だろう。

命にかかわるとか危険な、と言った暑さを表現する気象用語をこの夏は何度耳にしたことだろう。昔なら大げさと思われた言葉が、なるほどと体が納得する。もしエアコンが普及していなかったらどれ程の人的被害が発生したことか。エアコンもなく、運動中は水を飲むな、と真逆な事を言われながら夏のグラウンドを走らされた昔が嘘のようだ。地球規模の温暖化の進行を知識として持っているも、身をもって体感するのはこんな時だ。事態はかなり切迫しているはずだが、二酸化炭素削減の話となると、経済成長を理由に世界の足並みは中々そろわない。▼暑さの話ばかりで恐縮だが、9月に入り季節は秋だ。涼風が立つころ五泉八幡宮の祭が始まる。最近どこの町内でも少子化、参加者の高齢化などで祭の運営に苦労しているようだ。幸い、若い世代を中心に問題点を話し合い、マンネリ化を打破しようという動きがあったと聞く。確かにこういう事は一町内だけでなく、五泉市全体で新しいアイデアを出し合った方がいい。そのため祭が熱くなるなら皆、大歓迎だろう。

（S・T）

元気な五泉の
若手登場
BASE
hair
五十嵐新田 TEL 47-9650
【営業時間】9:30~18:30 【定休日】毎週月曜、第1火曜、第3日曜
【ホームページ】<https://basehair-2018.amebaownd.com/>

オーナー
長谷川 みどりさん

Q. オープンはいつですか？
A. 今年の4月13日に五十嵐新田にオープンしました。

Q. お店のコンセプトを教えてください
A. 店舗名の「BASE」は「基盤・元からキレイに」、「初心を忘れない」という意味でつけました。私が一人で施術をするので、お客様に周りを気にせず、ゆっくりと過ごしてもらえる空間づくりにこだわりました。

Q. ご予約が優先ですか？
A. はい、ご予約のお客様を優先しておりますので、お気軽にご連絡ください。

Q. お勧めのメニューを教えてください
A. 当店では髪の悩みを抱えている方に、ダメージレスの商材を多数取り揃えております。来店いただき、うる艶ヘアを取り戻してみませんか。

Q. 最後に今後の目標を教えてください
A. まだオープンして間もないので、ご来店いただくお客様一人一人を大切に、地域から愛されるお店を目指して頑張りたいと思います。

峠より日が濃くなれり
紅の花 (皆川盤水)

はんこの専門店
五泉市本町3
☎ 42-3250
FAX42-0111

鈴木印房

修理のことなら、お気軽に
お電話一本で伺います。
各種設備機器、総合燃料、家電製品

(株)芳賀五一郎商店
五泉市駅前1丁目 ☎42-2191

葬儀・法要のお斎会場に、イス・テーブル席をご利用下さい。

割烹 山福
北五泉駅前通り
TEL 43-1248

夏七の一掃
半額以下

秋の新作
入荷しました

ファッション
みのりや
五泉市駅前1-8-17
☎&FAX 0250 (42) 2790

インクジェット 大判ポスター承ります!
B1サイズ(駅貼りポスター等で使われる大きさです)
728mm×1,030mm
1枚から印刷OK! まで対応可能
その他のサイズもご相談に応じます

株式会社 吉田印刷所
五泉市今泉902-1 ☎050-3733-1975 <http://www.ddc.co.jp>

商工会議所がおすすめする
生命傷害共済
に加入しましょう
補償範囲が広く掛金は割安です

◎お申込は—— 五泉商工会議所へ
(補償先-新潟県火災共済協同組合)

180名が乾杯、抽選会も大盛況

共済の夕べ



五泉商工会議所の共済制度加入者への還元事業「共済の夕べ」が8月8日、ガーデンホテルマリエールで開催された。

アクサ生命保険(株)といがた県共済の制度に加入している事業所を対象に格別安料金で優待し

たもので、会員企業の社員や家族連れなど約180名が訪れ会場内の席は一杯になった。

会場では生ビール、焼酎、ワイン、チューハイ、サワーなどのお酒や焼き鳥、ラーメンなど料理が飲み食べ放題。また各種賞品が当たる抽選会が行なわれ、アクサ生命保険(株)新潟支社の長岡支社長やいがた県共済の斎藤専務理事、当所の岩城専務理事よりそれぞれ賞品が手渡され、当選者は大いに喜んでいました。

知って得する 体験教室 第三回まちゼミ

五泉商工会議所小売商業部会では、店主が講師となってプロならではの専門知識を少人数の受講者に教える「まちゼミ」

9月17日(月) 10月16日(火)に開催する。

今回は19店舗で合わせて23講座が実施され



る。受講される場合は、当所ホームページ、または専用チラシを確認のうえ各店舗に事前に予約を入れてください。

問合せは五泉商工会議所(電話43-5551)まで。

ニットで 忠実に再現

東京五輪のポスター

五泉ニット工業協同組合では日本デザイン界の巨匠故亀倉雄策氏(兼市出身)が作成した前回の東京五輪ポスターを組合加盟9社がニットで精密に再現。このたび五泉市役所ロビーに8月31日まで展示した。

9月3日(月)から同月下旬までは村松支所に展示を行う予定で、同組合では「五泉が誇るニット技術の高さをぜひ見てほしい」と話している。

美しい歌声に聞き入る

まちなか賑わい創造事業

五泉の中心部である図書館でイベントを開催し、人を呼び込んで活性化を図る「まちなか賑わい創造事業」の第13弾「Machi Nigigawa Live」が7月29日に行われた。

出演者は五泉市出身のなほみあきで、持ち歌の「愛の誓」や「流星」を披露したほか、「夜桜お七」や童謡の「赤とんぼ」などを唄った。約200名の来場者は美しい歌声に魅了されていた。



合宿成果発表会の お知らせ

法政大学応援団

五泉市内で9月4日(木)まで合宿を行っている法政大学応援団が、9月2日(日)に成果発表会を行う。発表会の日程は次のとおり。

▽会場 総合会館中ホール

▽開場 午後1時30分

▽開演 午後2時

▽入場料 無料

吹奏楽部、チアリーダー部、ダンス部、リーダー部の3部構成による発表が予定されている。なお、これよりも前に吉沢から総合会館までの約1kmを、12時40分頃から30分かけてパレードする。

問合せは五泉市スポーツ推進課(電話42-5194)まで。



9月3日から村松支所に展示



大正10年に五泉農商補習学校として創設された当校は、2年後に100周年を迎えます。

この間、時代の要請に応えつつ幾多の変遷を経ましたが、いつの時代にあっても、地域に支えられながら、地域振興の担い手となる人材を数多く輩出し、東蒲原の中心校としての責務を果たしてまいりました。設立から今日まで多大なご支援を

賜っている五泉市をはじめ地域の皆様、この場をお借りして衷心より感謝申し上げます。

当校には、生徒の進路希望に即した「人文科学系列」、「自然科学系列」、「総合ビジネス系列」という3つのコースがあります。人文科学系列は、それぞれ普通科における「文系」、「理系」に相当し、総合ビジネス系列は、商業の専門科目を中心に学ぶコースです。総合ビジ



地域と共に歩む 学校づくりを目指して

ネス系列では、数年前から授業の一環として、五泉市商工観光課、五泉市観光協会と連携しながら、地元産・物産の魅力取材

し、インターネット上で発信する活動をしてきました。これらの営みが結果として、平成29年度の全国産業教育フェア秋田大会

において「ツアープランニングコンテスト」でした。地場産品、特産品、温泉等、これまで個別にPRされてきた特色を、「観光」という

視点から結び付け、地域の「強み」として力強くアピールした女子三人組のプレゼンテーションは、審査員、観客から高く評価さ

る。見事最優秀賞を獲得したのでした。

全国産業教育フェアは、全国の専門高校・総合学科の代表が一堂に会して日々の学習成果を披露する大規模な催し物です。来年の10月26日(土)、27日(日)には、朱鷺メッセを主会場として第29回全国産業教育フェア新潟大会が開催されます。当校では、当フェアへの参加準備として、現1学年が五泉市の文化、伝統、産業等についての学習を進

めていく予定です。今秋以降、生徒の取材活動等の受け入れをお願いすることもあろうかと思いますが、その際にはなにとぞご協力ください。また、ご支援を賜りますようお願い申し上げます。

地域振興を牽引する人材の育成が本校の使命であると感じております。今後とも、変わらぬご支援を賜りますようお願い申し上げます。

新潟県立五泉高等学校
校長 吉井裕也

まちゼミ参加店に行ってみよう!!

このステッカーがめじるし

9月7日 受付開始
9月17日~10月16日 開催

詳しくは当所ホームページをご覧ください
五泉商工会議所 検索
http://www.gosenc.or.jp/

2018年 帛乙女(里芋)会席 9月中旬より 要予約(月曜定休)

五泉の特産品「帛乙女(里芋)」を使った料理をご用意致しました。

お一人様 **2,500円(税別)**

◆11:00~14:00
◆17:00から **3,500円(税別)**
料理が一品追加になります

割烹文福 馬場町1 ☎0250-42-3128

秋の味覚

モンブラン はじめます

WATAROKU **渡 六**
五泉市伊勢の川962-2 ☎42-2667

まちの駅 は~とふる五泉館 伝言板

「まちの駅は~とふる五泉館」は、無料で休憩できるまちの案内所です。どなたでもお気軽にご利用ください。

また、館内で美術・工芸・手芸作品を展示される団体を募集しています。費用は無料です。詳しくはお問い合わせください。

場 所 五泉市本町2-3-35 ※五泉市立図書館の駐車場をご利用ください
開館時間 午前10時から午後4時まで 問合せは~とふる五泉館 TEL(47)4348
休館日 年末年始 問合せは 商工観光課 商工係 TEL(43)3911

大小宴会・法事
ご予約承ります。

ミナミ清風園 五泉市寺沢4丁目 ☎43-4125(代)

北五泉レンタカー

Kita-GOSEN Rent-A-Car
TEL.0250-42-6322

MINEYAMA 有限会社 三根山商会

税務と経営のご相談はお気軽に

辰喜税理士事務所

税理士 辰喜 秀雄
税理士 辰喜 太輔
中小企業診断士 辰喜 山倉 孝
税理士 辰喜 山倉 孝

五泉市東本町1-4-33 TEL 43-1108

一般事業系ごみ運搬収集業

(有)川口商店

五泉市土深636 ☎42-3563(代表)

印伝の財布・小銭入・小物入

シューズ&バッグ **ヤマゴ**
五泉市本町2-2-32 TEL 42-2363

企業を育て 地域を伸ばす商工会議所

贈って喜ばれ使って便利

Information

まちなか賑わい創造事業

Machi-Naka Nigiwai Live 津軽三味線

津軽三味線演奏者 (あべや)

出演者 阿部 金三郎 阿部 銀三郎
根本 麻耶 安藤 龍正 佐藤 公基

日時 11月11日(日) 開場 午後1時30分 開演 午後2時

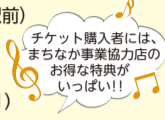
会場 五泉市立図書館3Fホール 全席自由 定員 200名

チケット料金 前売り券 1,000円 / 当日券 1,200円
9月18日(火)より販売

チケット販売所 五泉商工会議所・五泉市観光案内所(駅前)
街五十嵐吉平商店・やまちょう
渡六菓子店

問合せ 五泉商工会議所事務局 (TEL43-5551)

主催/五泉商工会議所 五泉市郷土川1-2-9 共催/五泉商業協同組合
後援/五泉市・五泉市教育委員会・(一社)五泉市観光協会



レディスセミナー

輝く女性の健康管理

～あなたの疲れはどっち?肉体的・精神的疲れの解消法～

日時 9月10日(月) 午後1時30分～3時

会場 五泉市福祉会館3階

講師 フリーアナウンサー 健康アドバイザー **小久保 晴代 氏**

受講料 無料 どなたでも入場できます!

肉体的・精神的にも「疲れ」が溜まった状態では何事も上手くいかず、力を十分に発揮できません。そこで、実技を交えた分かりやすい健康指導が好評の小久保晴代氏をお招きし、疲れの解消方法、カラダのバランス、ストレス対策、リラクセス、ダイエットなど盛りだくさんの内容でお届けします。自分の体を知り、筋肉年齢の若返りを目指しましょう!

主催 五泉商工会議所 五泉青色申告会女性部・五泉商工会議所女性会



相談所コーナー

ものづくり・商業・サービス経営力向上支援補助金の2次公募

本事業は、中小企業・小規模事業者が取り組む、生産性向上に資する革新的サービス開発・試作品開発・生産プロセスの改善を行うための設備投資等を支援するものです。

▽対象要件 認定支援機関の全面バックアップを得た事業を行う中小企業・小規模事業者であり、次の要件のいずれかに取り組むものであること。

「中小サービス事業者の生産性向上のためのガイドライン」で示された方法で行う革新的なサービスの創出・サービス提供プロセスの改善であり、3～5年で「付加価値額」年率3%以上の向上を達成できる計画であること。

▽公募締切 平成30年9月10日(当)消印有効) なお電子申請は9月11日(火)午後3時まで

▽事業の詳細 ①企業間連携型 複数の中小企業・小規模事業者が、事業間でデータ・情報を共有し、連携全体として新たな付加価値の創造や生産性の向上を図るプロジェクト

マル経融資のご利用を

無担保、保証人不要、低金利

マル経融資とは小規模事業者の方々の経営をバックアップするために無担保、無保証人、低利で、商工会議所の推薦に基づき融資される国の融資制度です。事業で運転資金や設備資金を必要とされる方はぜひご利用ください。

▽融資対象者 ①常時使用する従業員が20人以下(商業・サービス業は5人以下)の法人・個人事業主

②商工会議所の経営指導員による経営指導を原則6ヶ月以上受けており、市内で1年以上、事業を行っている方

③納期の到来している所得税、法人税、事業税、住民税を完納している方

④日本政策金融公庫の融資対象業種を営んでいる方(生活衛生関係の事業を営む方も運転資金・設備資金がご利用になれます)

▽融資限度額 2000万円

▽融資利率 年1.11%(8月10日現在)

▽融資期間 設備資金10年以内(据置期間2年)、運転資金7年以内(据置期間1年)

▽返済方法 自動振替

▽申込み 五泉商工会議所(電話43-5551)まで

日本年金機構からのお知らせ

◆「標準報酬月額」の被保険者への通知をお願いいたします。

「標準報酬月額」の決定通知は、資格取得時や決定時、随時改定時に日本年金機構から事業主宛に送付されます。

事業主の方は、「標準報酬月額」決定の通知があった場合は、その内容を速やかに被保険者または被保険者であった方に通知しなければなりません。

「標準報酬月額」の決定通知は、資格取得時や決定時、随時改定時に日本年金機構から事業主宛に送付されます。

永年勤続者表彰のご案内

五泉商工会議所では平成30年11月22日をもって入社後、10年、20年、30年以上、同一事業所に勤務する従業員に対し、表彰状を授与いたします。申込みは10月5日(金)まで(表彰状作成のため、締切厳守とさせていただきます)に負担金(10年、20年、30年とも1名につき1000円)を添え、申込みください。

なお、申込書はプラス1情報の9月号に同封する他、会議所窓口にて配布しております。

表彰状、20年は新潟県商工会議所連合会と五泉商工会議所会頭連名による表彰状、30年は日本商工会議所会頭と五泉商工会議所会頭連名による表彰状、30年は日本商工会議所会頭と五泉商工会議所会頭連名による表彰状を添え、申込みください。

を支援。(補助上限額1000万円、補助率2/3) ②一般型 中小企業・小規模事業者が行う革新的なサービス開発・試作品開発・生産プロセスの改善に必要な設備投資等を支援。(補助上限額500万円、補助率1/2) ③小規模型 小規模な額で中小企業・小規模事業者が行う革新的なサービス開発・試作品開発・生産プロセスの改善に必要な設備投資等を支援。(補助上限額300万円)

▽問合せ・申請書受付先 新潟県地域事務局 新潟県中小企業団体中央会 ものづくり補助金事業推進室 (電話025-211-8091)

今後の日本経済をどう読むか

講師 須田 慎一郎 氏

日時 11月7日(水) 午後2時～3時30分

会場 ガーデンホテルマリエール2F

受講料 無料

申込み 五泉商工会議所 TEL 43-5551 FAX 42-1151

定員 200名

※定員に達し次第、受付を終了させていただきます。10月下旬に入場券を発送致しますので、当日受付にてご提示ください。

各国経済が減速し、日本を取り巻く米・中・韓・朝などの勢力図がどうなるのか、6年目を迎えるアベノミクス政権・経済はこの先どう動いていくのか。

政界、官界、財界での豊富な人脈を基に、数々のスクープを連発している須田 慎一郎氏より、独自の視点からお話ししていただきます。この機会にぜひご聴講ください。

主催 五泉市・五泉商工会議所・新潟県信用保証協会

事業承継個別相談会のご案内

新潟県事業継承支援センター派遣専門家による個別相談会で秘密は厳守、相談は無料でどなたでも受けられます。

相談日 9月 5日(水)・19日(水)・26日(水) 午後1時30分～4時30分

会場 五泉商工会議所2階

申込み 必ず1週間前までに予約してください

問合せ(予約) 五泉商工会議所 (電話43-5551)まで

商工会議所の9月定例相談日

年金・社会保険・労務相談会	9月11日(火)	午前10時～午後3時	要事前連絡
日本政策金融公庫国民生活事業	9月12日(水)	午前10時～正午	要事前連絡
新潟県信用保証協会	9月13日(木)	午前10時～正午	要事前連絡

ショールームの教室・イベント開催情報をお届け!
お得な情報も?!

LINE@

越後天然ガス



QRコードから
簡単登録!



市内の全商工業者は商工会議所会員になろう!

共通商品券

地元ではしご酒

第2回ごせんバル街

五泉商工会議所観光飲食業部会は10月24日(水)〜26日(金)の期間で、飲み歩きや食べ歩きを目的とした事業「ごせんバル街」を実施する。昨年に続き2回目の開催となる。

今回は、9月21日(金)〜10月22日(月)の期間でチケット(1冊につき半券3枚綴り・2100円)を、商工会議所のほか、参加店舗各店、セブンイレブン五泉論瀨店と五泉泉町店で販売する。

またバル終了後の10月27日(土)〜11月2日(金)の期間中は、半券1枚7000円の金券としてお店で使えることとしている。

この取り組みは、地域の飲食店が自慢のバル料理とワンドリンクを用意し、お客様がそれぞれの店を手頃な価格で「はしご」する、飲み歩き、食べ歩きをする点が特徴で、新規顧客やリピーターの確保など大きな効果が期待される。

問合せは五泉商工会議所
(電話43-5551)まで

満点カードが1000円として使用 得得セール

五泉商業協同組合では9月13日(水)〜15日(金)の3日間に「きなせやポイント得得セール」を開催する。内容は13日に新聞折込チラシの三角シールを切り抜き、きなせやポイント加盟店で、満点カード1枚につき三角シール1枚を添えて提示すると通常5000円の満点カードが1000円として利用することができる。

問合せは五泉商業協同組合(電話42-5451)まで。

五泉応援団に心のこもったメッセージを

首都圏在住の五泉市出身者によって設立した五泉応援団の会報第23号(10月発行予定)に皆さまからの広告やメッセージを募集している。

- 【メッセージ(個人向け)】
- ▽1区画 約3枚×6枚
- ▽掲載料 2500円
- 【広告(企業向け)】
- ▽1区画 約3枚×6枚
- ▽掲載料 1万円

【申込み】9月12日(水)まで五泉応援団事務局(五泉市役所商工観光課 電話43-3911)へ申込みください。

珠算検定試験のご案内

五泉商工会議所では珠算、簿記、福祉住環境コーディネーター検定試験を次の日程で開催する。

- 【第24回珠算能力検定試験】
- ▽試験日 10月28日(日)
- ▽会場 五泉商工会議所
- ▽受付 9月27日(木)まで
- ▽受験料 1級2300円
- 2級1700円 3級1500円 4〜6級1000円
- 【第41回福祉住環境コーディネーター検定試験】
- ▽試験日 11月25日(日)
- ▽会場 五泉市福祉会館
- ▽受付 9月11日(火)〜10月12日(金)まで
- ▽受験料 2級6480円 3級4320円
- 【申込み】珠算、簿記は五泉商工会議所(電話43-5551)まで。また福祉住環境コーディネーターはホームページ(http://www.kentai.org/)もしくは電話登録(電話03-3989-0777)で申込みしてください。

味旅

わんぱく相撲全国大会に随行して

大湊 隆史 (農園陽だまりの芽)

(公社)東京青年会議所(以下、東京JC)と(公財)日本相撲協会が中心となって、青少年の健全育成を目的とした事業「わんぱく相撲」の全国大会が、7月29日に両国国技館で開催されました。大会は34回を数え、横綱稀勢の里関や大関豪栄道関など角界の名力士が数多く誕生した、小学生力士の憧れの舞台です。もともと、遊び場の少ない東京の子供たちに相撲を通してスポーツの機会と心身の鍛錬、健康の増進、さらには、相撲道の持つ礼節や思いやり、そして感謝の気持ちを学ぼうという目的で、東京JC



が23区全域に展開したことに始まりです。今回は、久々に五泉から全国大会に出場することから、大会に同行いたしました。少し、大会前後のことを振り返りたいと思います。

大会前日、全保護者、大会関係者に向けてオリエンテーションが行われるため、他のJCメンバーも一緒に現地入りしました。両国国技館は、テレビで見るとより厳かで、また

土俵と客席が近い分、迫力ある取組みが楽しめるのが特徴です。国技館での案内が終わると、出場選手を伴って宿舎へ向かいました。ここがわんぱく相撲の面白いところで、宿泊先はどの選手団も相撲部屋に通され1泊2日の短い時間を幕下力士と寝食を共にしました。さらに、他県の代表選手たちと一緒に時間を過ごしました。同行した大人ですら初対面でもまだまだ緊張することが多い一方で、これから試合

に臨むという子供たちは「相撲」が間を繋いでくれたのか、すっかり仲睦まじくなっていました。大会当日は、同行者の立場でありながら出場選手の親御さんと同じ気持ちにならなければいけません。さて、今回の大会テーマは「踏み出す勇氣〜明日へつなげる決意の1歩〜」で、1勝を掴んだ小学生は自分の自信になったのではと思います。地区予選から大会に携わっていた私自身も成長できたのではないかと思います。小学生と相撲を通して自分自身を見つめ直すことができました。半年間でした。

文芸

短歌	川柳	俳句
青梅と紫蘇の葉並ぶスパーパーに 人波絶へぬ今日も夏日ぞ ※今年も夏日、真夏日、猛暑日続きました	手遅れだ晴れのち雨が見抜けない ※昔の人が言いました「一寸先は闇」	畦川の速き流れや稲は穂に ※実りの秋を見て小川の勢良い流れを喜ぶ
山本貴美子	長澤 岳風	小熊 恵美

さくらの街信用組合の事業者ローン

ゆうゆうローン・ビジネス

スピード審査でお手続簡単! 便利な事業者ローンです。

ご利用限度額 **10万円以上500万円以内**

笑顔満開 ゼットかわらぬ思いやり

① FAXにて仮審査申込み可 ② 原則60分のスピード回答
③ 担保・保証人不要 ④ 見積書、申告書不要

適用条件の内容、融資条件についてのご確認、お問い合わせは **お電話** までどうぞ!

本店 TEL 62-2880 五泉支店 TEL 43-2211
安田支店 TEL 68-2228 村松支店 TEL 58-2121
本町支店 TEL 43-3151 笹神支店 TEL 62-2197
新津支店 TEL 24-8281 豊栄支店 TEL 386-1181

五泉の駆除業者 **コウモリ・ネズミ**

無料 見積・点検

ハクビシン

公益社団法人 日本しろあり対策協会

幸商株式会社

環境プロデュース

五泉市本町2丁目1番9号

TEL 0120-77-6471

奇跡の発見から5年の歳月を経て、
当時約350種も存在していた酵母のなかから発見された、
天然由来成分、ピテラ™。

35年間、ずっと変わらないその成分は、
SK-IIのすべての製品の魂ともいえるでしょう。

化粧品 ほうりうち 本町3-15 TEL 42-2794

ガーデンホテルマリエール

レストラン Brace (プレス)

お友達同士・ご家族皆さんで
マリエールプレスにお越しください

ランチメニュー ランチタイム/AM11:00~PM3:00

- ・お魚コース ¥1,460
- ・お肉コース ¥1,460
- ・ふわとろシチューコース ¥1,728
- ・パスタコース ¥1,350

各コース
スープ・サラダ
ライス or パン
プチデザート
ドリンク付

スープ・サラダ
プチデザート・ドリンク付

★毎月第3木曜日はプレスDay

ガーデンホテル マリエール
五泉市赤海1074-1
TEL 0250(42)1121
E-mail: info@marьерel.jp

五泉商工会議所ニュース

広告を募集しています

- 1コマ11,300円(縦3.35cm×横7.7cm)
- 発行部数約11,000部。毎月1回五泉地区全域に折り込み。
- 首都圏在住の「五泉応援団」の皆さんにも郷土のニュースとしてお届けしています。
- コマ数や掲載月数(1回のみ掲載等)についてもご相談承りますのでお問い合わせください。

申込み 五泉商工会議所(電話43-5551)

五泉市消費生活センターのご案内

商品の購入やサービスの利用、契約や解約・販売方法などに伴う消費者トラブルでお困りの方の相談を、専門の相談員がお受けします。相談は無料です。電話または来所にて受け付けています。秘密は厳守しますので、お気軽にご相談ください。

受付時間 月～金曜日 午前10時～午後4時
(土日、祝日、年末年始は休み)

電話番号 0250-47-4578

所在地 五泉市本町2丁目3-35 まちの駅「は〜とふる五泉館」内

※お車で越しの方は、五泉市立図書館駐車場をご利用ください。

Pure Town **ピュアタウン吉沢**

全8区画

新規分譲開始! 坪88,000円より

●1区画 48.5坪~62.7坪 ●消雪パイプ完備

宿ティー・エム・シー 赤海2 TEL42-2125 http://niigata-tmc.com/

様々なシーンで食べるしあわせを。

スーパーマーケット向おかゆ 介護用おかゆ

防災用おかゆ「缶詰」 防災用おかゆ「レトルパウチ」
(賞味期限3年) (賞味期限5年)

ISO 9001

株式会社ヒカリ食品

〒959-1803 新潟県五泉市下条88番地 TEL 0120-143-755

こんなこともおまかせ下さい。

- ・コンロの入替、修理
- ・給湯機の入替、修理
- ・シャワー、水栓の取替、水洩れ修理

—エネルギーとガス石油器具のことなら—

(有)田中利三郎商店

五泉市本町3 TEL 42-2487

「きなせやカード」のポイントお付けします。(216円で1ポイント)

創業50年が今年熱い!

酒菜食堂 **猿 Baku**

飲み放題付 **4,500円** 以上

お料理7品+本格寿司

他に5,000円コース、5,500円コースも出来ます

by 寿司・割烹さくま

馬場町1-9-1 ☎42-4488 火曜 20台